



Tartalom

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2023/C 265/01 Euroátváltási árfolyamok – 2023. július 27. .... 1

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2023/C 265/02 Azon uniós tagállami kikötők listája, ahol a halászati termékek kirakodása és átrakodása megengedett, és ahol a kikötői szolgáltatások a harmadik országok halászhajói számára is igénybe vehetők az 1005/2008/EK tanácsi rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alapján; a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodáshoz csatolt, Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyvvel összhangban azon észak-írországi kikötők jegyzéke, ahol a halászati termékek kirakodása és átrakodása megengedett, és ahol a kikötői szolgáltatások a harmadik országok halászhajói számára is igénybe vehetők ..... 2

V Hirdetmények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2023/C 265/03 ÉRTESÍTÉS A SZEMÉLYZETI SZABÁLYZAT 29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALAPJÁN – Pályázati felhívás főigazgató-helyettesi állás betöltésére (AD 15-ös besorolás) a Tolmácsolási Főigazgatóságon (DG SCIC) – COM/2023/10435 ..... 6

2023/C 265/04 ÉRTESÍTÉS A SZEMÉLYZETI SZABÁLYZAT 29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALAPJÁN – Pályázati felhívás HR-stratégiai előrejelzésért és innovációért felelős főtanácsadói állás betöltésére (AD 14-es besorolás) a Humán erőforrásügyi és Biztonsági Főigazgatóságon (DG HR) – COM/2023/10436 ..... 7

2023/C 265/05	ÉRTESÍTÉS A SZEMÉLYZETI SZABÁLYZAT 29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALAPJÁN – Pályázati felhívás főtanácsadói állás betöltésére („A G7-ek és a G20-ak fenntartható fejlődési menetrendjei”) (AD 14-es besorolás) a Nemzetközi Partnerségek Főigazgatóságán (INTPA) – COM/2023/10437 .....	8
---------------	---	---

2023/C 265/06	ÉRTESÍTÉS A SZEMÉLYZETI SZABÁLYZAT 29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALAPJÁN – Pályázati felhívás főtanácsadói állás betöltésére („újonnan megjelenő donorok”) (AD 14-es besorolás) a Nemzetközi Partnerségek Főigazgatóságán (INTPA) – COM/2023/10438 .....	9
---------------	---	---

#### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

##### **Európai Bizottság**

2023/C 265/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.11195 – ICI 3 / HCS GROUP) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	10
---------------	---	----

#### EGYÉB JOGI AKTUSOK

##### **Európai Bizottság**

2023/C 265/08	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján .....	12
---------------	---	----

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2023. július 27.

(2023/C 265/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,1125	CAD Kanadai dollár	1,4654
JPY Japán yen	155,95	HKD Hongkongi dollár	8,6787
DKK Dán korona	7,4518	NZD Új-zélandi dollár	1,7797
GBP Angol font	0,85885	SGD Szingapúri dollár	1,4727
SEK Svéd korona	11,4985	KRW Dél-Koreai won	1 422,98
CHF Svájci frank	0,9542	ZAR Dél-Afrikai rand	19,4838
ISK Izlandi korona	145,50	CNY Kínai renminbi	7,9510
NOK Norvég korona	11,1275	IDR Indonéz rúpia	16 691,35
BGN Bulgár leva	1,9558	MYR Maláj ringgit	5,0307
CZK Cseh korona	24,032	PHP Fülöp-szigeteki peso	60,709
HUF Magyar forint	379,03	RUB Orosz rubel	
PLN Lengyel zloty	4,4265	THB Thaiföldi baht	37,925
RON Román lej	4,9300	BRL Brazil real	5,2667
TRY Török líra	29,9773	MXN Mexikói peso	18,6688
AUD Ausztrál dollár	1,6383	INR Indiai rúpia	91,1385

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Azon uniós tagállami kikötők listája, ahol a halászati termékek kirakodása és átrakodása megengedett, és ahol a kikötői szolgáltatások a harmadik országok halászhajói számára is igénybe vehetők az 1005/2008/EK tanácsi rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alapján; a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodáshoz csatolt, Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyvvel összhangban azon észak-írországi kikötők jegyzéke, ahol a halászati termékek kirakodása és átrakodása megengedett, és ahol a kikötői szolgáltatások a harmadik országok halászhajói számára is igénybe vehetők

(2023/C 265/02)

E lista közzétételére az 1005/2008/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 5. cikkének (4) bekezdésével összhangban kerül sor.

Tagállam	Kijelölt kikötők
Belgium	Oostende Zeebrugge
Bulgária	Byprac (Burgasz) Варна (Várna)
Dánia	Aalborg Aarhus Esbjerg Fredericia Frederikshavn <sup>(1)</sup> · <sup>(13)</sup> · <sup>(14)</sup> Hanstholm Hirtshals Hvide Sande <sup>(1)</sup> · <sup>(13)</sup> · <sup>(14)</sup> København (Koppenhága) Skagen Strandby <sup>(1)</sup> · <sup>(13)</sup> · <sup>(14)</sup> Thyborøn <sup>(1)</sup> · <sup>(13)</sup> · <sup>(14)</sup>
Németország	Bremerhaven Cuxhaven Rostock (az átrakodás nem engedélyezett) Sassnitz/Mukran (az átrakodás nem engedélyezett)
Észtország	Jelenleg nincs
Írország	Killybegs <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> Castletown Berehaven <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> Bunagee <sup>(1)</sup> · <sup>(7)</sup> · <sup>(12)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett) Burtonport <sup>(1)</sup> · <sup>(7)</sup> · <sup>(8)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett) Dunmore East <sup>(1)</sup> · <sup>(7)</sup> · <sup>(9)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett) Glengad <sup>(1)</sup> · <sup>(7)</sup> · <sup>(12)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett) Greencastle <sup>(1)</sup> · <sup>(7)</sup> · <sup>(12)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett) Howth <sup>(1)</sup> · <sup>(7)</sup> · <sup>(9)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett) Malin Head <sup>(1)</sup> · <sup>(7)</sup> · <sup>(12)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett) Moville <sup>(1)</sup> · <sup>(7)</sup> · <sup>(10)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett) Quigley's Point <sup>(1)</sup> · <sup>(7)</sup> · <sup>(11)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett) Rathmullan <sup>(1)</sup> · <sup>(7)</sup> · <sup>(8)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett) Rossaveal <sup>(1)</sup> · <sup>(7)</sup> · <sup>(9)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)

<sup>(1)</sup> HL L 286., 2008.10.29., 1. o.

Görögország	Πειραιάς (Pireusz) Θεσσαλονίκη (Szaloniki)
Spanyolország	A Coruña A Pobra do Caramiñal Alacant/Alicante Algeciras Almería Arrecife <sup>(1)</sup> <sup>(16)</sup> Barbate <sup>(1)</sup> <sup>(15)</sup> Barcelona Bilbao Burela <sup>(1)</sup> <sup>(13)</sup> Cádiz Cartagena Castelló de la Plana (El Grao) Celeiro <sup>(1)</sup> <sup>(13)</sup> Ceuta <sup>(1)</sup> <sup>(14)</sup> Gijón (El Musel) Huelva Las Palmas de Gran Canaria (Puerto de la Luz) Málaga Marín Palma de Mallorca <sup>(1)</sup> <sup>(14)</sup> Pasaia <sup>(1)</sup> <sup>(13)</sup> Puerto del Rosario <sup>(1)</sup> <sup>(16)</sup> Ribeira Santa Cruz de Tenerife Santander Tarragona València Vigo (Área Portuaria) Vilagarcía de Arousa
Franciaország	Franciaország kontinentális területe: Dunkerque Boulogne Le Havre Caen <sup>(1)</sup> Cherbourg en Cotentin <sup>(1)</sup> Barneville-Carteret Granville <sup>(1)</sup> Saint-Malo Roscoff <sup>(1)</sup> Brest Douarnenez <sup>(1)</sup> Concarneau <sup>(1)</sup> Lorient <sup>(1)</sup> Nantes – Saint-Nazaire <sup>(1)</sup> La Rochelle <sup>(1)</sup> Rochefort sur Mer <sup>(1)</sup> Port la Nouvelle <sup>(1)</sup> Sète Marseille (kikötő) Franciaország tengerentúli területei: Le Port (Réunion) Fort de France (Martinique) <sup>(1)</sup> Port de Jarry (Guadeloupe) <sup>(1)</sup> Port du Larivot (Guyane) <sup>(1)</sup>
Horvátország	Ploče Rijeka Zadar – Gaženica Split – Sjeverna luka

Olaszország	Ancona Brindisi Civitavecchia Fiumicino <sup>(1)</sup> Genova Gioia Tauro La Spezia Livorno Napoli (Nápoly) Olbia Palermo Ravenna Reggio Calabria Salerno Taranto Trapani Trieste (Trieszt) Venezia (Velence)
Ciprus	Λεμεσός (Limasszol)
Lettország	Rīga (Riga) Ventspils
Litvánia	Klaipėda
Málta	Valletta (Deepwater Quay, Laboratory Wharf, Magazine Wharf) Marsaxlokk Port (MT DIS Malta Freeport Distripark, MT MAR Marsaxlokk)
Hollandia	Vlissingen Scheveningen <sup>(1)</sup> Ijmuiden Harlingen Eemshaven Den Helder <sup>(1)</sup> Velsen <sup>(2)</sup> Amsterdam (Amszterdam) <sup>(3)</sup> Rotterdam <sup>(3)</sup> Stellendam <sup>(6)</sup> Den Oever <sup>(6)</sup> Oudeschild <sup>(6)</sup> Urk <sup>(6)</sup> Lauwersoog <sup>(6)</sup> Yerseke <sup>(6)</sup>
Lengyelország	Gdańsk Gdynia Szczecin Świnoujście <sup>(1)</sup>
Portugália	Aveiro [PT AVE 1] <sup>(1)</sup> Caniçal [PT CNL 1] Horta [PT HOR 1] <sup>(1)</sup> Lisboa (Lisszabon) [PT LIS 1] Peniche [PT PEN 1] <sup>(1)</sup> Ponta Delgada [PT PDL 1] Porto [PT OPO 1] Setúbal [PT SET 1] <sup>(1)</sup> Sines [PT SIE 1] Viana do Castelo [PT VDC 1] <sup>(1)</sup>
Románia	Constanța (Konstanca)
Szlovénia	Jelenleg nincs

Finnország	Helsinki (az átrakodás nem engedélyezett)
Svédország	<p>Ellös <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p> <p>Göteborg <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup></p> <p>Karlskrona Handelshamnen <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p> <p>Kungshamn <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p> <p>Lysekil <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p> <p>Nogersund <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p> <p>Rönnäng <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p> <p>Simrishamn <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p> <p>Slite <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p> <p>Smögen <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p> <p>Strömstad <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p> <p>Trelleborg <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p> <p>Träslövsläge <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p> <p>Västervik <sup>(1)</sup> · <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> (az átrakodás nem engedélyezett)</p>

<sup>(1)</sup> Nem uniós határállomás.

<sup>(2)</sup> A Norvégia, Izland, Andorra és a Feröer szigetek lobogója alatt közlekedő hajók számára engedélyezett az összes halászati termék kirakodása.

<sup>(3)</sup> Tilos a makréla, a fattyúmakréla, továbbá a Balti-tenger térségén kívül eső vizekben kifogott, tíz tonnánál nagyobb mennyiségű hering kirakodása.

<sup>(4)</sup> A Norvégia, Izland, Andorra és a Feröer szigetek lobogója alatt közlekedő hajók kivételével fagyasztott hal kirakodása nem engedélyezett, amennyiben <sup>(2)</sup>-vel jelölve van.

<sup>(5)</sup> A kirakodás kizárólag az 59 m-nél hosszabb vagy legalább 1 200 bruttó tonnatartalmú (BT) halászhajók számára engedélyezett.

<sup>(6)</sup> Kizárólag az Egyesült Királyságból származó halászhajók számára karbantartási munkák elvégzésére, az NVWA jóváhagyását követően. A raktér fizikai ellenőrzésének a hétfő és péntek közötti napok egyikén 8:00 és 17:00 óra között kell történnie a <sup>(7)</sup>-tel vagy <sup>(8)</sup>-cal nem jelölt kikötőben.

<sup>(7)</sup> A kirakodás kizárólag az Egyesült Királyságban lajstromozott észak-írországi halászhajók számára engedélyezett

<sup>(8)</sup> Hétfőtől péntekig 14:00 és 20:00 között a kirakodás kizárólag a 18 méternél rövidebb hajók számára engedélyezett, amelyek olyan fajok friss egyedeit szállítják, amelyekre nem vonatkozik teljes kifogható mennyiség.

<sup>(9)</sup> Hétfőtől péntekig 10:00 és 22:00 között a kirakodás kizárólag a 26 méternél rövidebb hajók számára engedélyezett, minden tengerfenéki faj tekintetében (frissen vagy fagyasztva).

<sup>(10)</sup> Februárban, márciusban, októberben, novemberben és decemberben kedden és szerdán 14:00 és 20:00 között a kirakodás kizárólag a 18 méternél rövidebb hajók számára engedélyezett, amelyek az EU IUU-rendeletének hatálya alól mentesülő élő kagylót szállítanak.

<sup>(11)</sup> Hétfőtől péntekig 10:00 és 20:00 között, valamint szombaton 09:00 és 17:00 között a kirakodás kizárólag a 18 méternél rövidebb hajók számára engedélyezett, amelyek az EU IUU-rendeletének hatálya alól mentesülő élő kagylót szállítanak.

<sup>(12)</sup> Hétfőtől péntekig 10:00 és 20:00 között és szombaton 09:00 és 17:00 között a kirakodás kizárólag a 18 méternél rövidebb hajók számára engedélyezett, amelyek olyan fajok friss egyedeit szállítják, amelyekre nem vonatkozik teljes kifogható mennyiség.

<sup>(13)</sup> A friss halászati termékek ki- és átrakodási műveletei és a kikötői szolgáltatások engedélyezettek.

<sup>(14)</sup> Fagyasztott halászati termékek ki- és átrakodása csak a Feröer szigetek, Izland és Norvégia lobogója alatt közlekedő hajókról engedélyezett.

<sup>(15)</sup> Kizárólag a kikötői szolgáltatások igénybevétele és a halak rakodása engedélyezett.

<sup>(16)</sup> Kizárólag a kikötői szolgáltatások igénybevétele engedélyezett.

A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodáshoz csatolt, Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv	Kijelölt kikötők
Észak-Írország	<p>Londonderry</p> <p>Kilkeel</p> <p>Portavogie</p> <p>Ardglass</p> <p>Warrenpoint</p> <p>Bangor (Co. Down)</p> <p>Belfast</p>

V

(Hirdetmények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

**ÉRTESÍTÉS A SZEMÉLYZETI SZABÁLYZAT 29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALAPJÁN****Pályázati felhívás főigazgató-helyettesi állás betöltésére****(AD 15-ös besorolás)****a Tolmácsolási Főigazgatóságon (DG SCIC)****COM/2023/10435****(2023/C 265/03)**

Az Európai Bizottság álláshirdetést tett közzé (hivatkozási szám: COM/2023/10435) a Tolmácsolási Főigazgatóság (DG SCIC) főigazgató-helyettesi állásának betöltésére (AD 15-ös besorolás).

Az álláshirdetés 24 nyelven készült szövegének megtekintéséhez és a pályázat benyújtásához kérjük, látogasson el az Európai Bizottság alábbi weboldalára: <https://europa.eu/!fjVnxX>

**ÉRTESÍTÉS A SZEMÉLYZETI SZABÁLYZAT 29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALAPJÁN**  
**Pályázati felhívás HR-stratégiai előrejelzésért és innovációért felelős főtanácsadói állás betöltésére**

**(AD 14-es besorolás)**

**a Humánerőforrásügyi és Biztonsági Főigazgatóságon (DG HR)**

**COM/2023/10436**

(2023/C 265/04)

Az Európai Bizottság álláshirdetést tett közzé (hivatkozási szám: COM/2023/10436) a Humánerőforrásügyi és Biztonsági Főigazgatóságon (DG HR) HR-stratégiai előrejelzésért és innovációért felelős főtanácsadói állás betöltésére (AD 14-es besorolás).

Az álláshirdetés 24 nyelven készült szövegének megtekintéséhez és a pályázat benyújtásához kérjük, látogasson el az Európai Bizottság alábbi weboldalára: <https://europa.eu/!7DFQww>

---

**ÉRTESÍTÉS A SZEMÉLYZETI SZABÁLYZAT 29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALAPJÁN**  
**Pályázati felhívás főtanácsadói állás betöltésére („A G7-ek és a G20-ak fenntartható fejlődési menetrendjei”)**

**(AD 14-es besorolás)**

**a Nemzetközi Partnerségek Főigazgatóságán (INTPA)**

**COM/2023/10437**

(2023/C 265/05)

Az Európai Bizottság álláshirdetést tett közzé (**hivatkozási szám: COM/2023/10437**) a Nemzetközi Partnerségek Főigazgatósága (INTPA) főtanácsadói állásának („A G7-ek és a G20-ak fenntartható fejlődési menetrendjei”) betöltésére (AD 14-es besorolás).

Az álláshirdetés 24 nyelven készült szövegének megtekintéséhez és a pályázat benyújtásához kérjük, látogasson el az Európai Bizottság alábbi weboldalára: <https://europa.eu/!MTKMhk>

---

**ÉRTESÍTÉS A SZEMÉLYZETI SZABÁLYZAT 29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALAPJÁN****Pályázati felhívás főtanácsadói állás betöltésére („újonnan megjelenő donorok”)****(AD 14-es besorolás)****a Nemzetközi Partnerségek Főigazgatóságán (INTPA)****COM/2023/10438**

(2023/C 265/06)

Az Európai Bizottság álláshirdetést tett közzé (**hivatkozási szám: COM/2023/10438**) a Nemzetközi Partnerségek Főigazgatósága (INTPA) főtanácsadói állásának („újonnan megjelenő donorok”) betöltésére (AD 14-es besorolás).

Az álláshirdetés 24 nyelven készült szövegének megtekintéséhez és a pályázat benyújtásához kérjük, látogasson el az Európai Bizottság alábbi weboldalára: <https://europa.eu/!9VhVrh>

---

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.11195 – ICI 3 / HCS GROUP)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 265/07)

1. 2023. július 19-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett beterjesztést követően bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- egy magánszemély kizárólagos irányítása alá tartozó International Chemical Investors Grouphoz tartozó International Chemical Investors 3 S.E. (a továbbiakban: ICI 3, Luxemburg),
- a H.I.G. Capital LLC magántőke-befektetési vállalkozás irányítása alá tartozó Haltermann Besitzgesellschaft GmbH, HCS Group GmbH, és HCS Holding GmbH valamint kapcsolt vállalkozásai (a továbbiakban: HCS Group, Németország).

Az ICI 3 az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a HCS Group egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az ICI 3 közepes méretű gyógyszeripari és kémiai – nevezetesen finomvegyszerekkel, vinil-kloriddal és vegyületeivel foglalkozó – vállalkozásokat felölelő ipari vállalatcsoport,
- a HCS Group speciális oldószerekkel és adalékanyagokkal foglalkozó beszállító világszerte.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11195 – ICI 3 / HCS GROUP

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2023/C 265/08)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„Skedvi Bröd”****EU-szám: PGI-SE-02614 – 2020.6.10.****OEM ( ) OFJ (X)****1. Elnevezés (ofj)**

„Skedvi Bröd”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Svédország

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása****3.1. A termék típusa**

2.3. osztály: Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A „Skedvi Bröd” lyukas, hagyományos kerek ropogós kenyér, amelyet teljes kiőrlésű rozslisztből készítenek és fatüzelésű kőkemencében lévő öntöttvas tűzhelyen sütnek.

A „Skedvi Bröd” két („original” és „extragräddat”) változatát forgalmazzák, amelyek sültisége eltérő mértékű.

Mindkét változat az alábbi jellemzőkkel rendelkezik:

Forma: Kerek ropogós kenyér, közepén kis lyukkal

Méret: 27–30 cm-es átmérő

Vastagság: körülbelül 6–8 mm

Megjelenés: A ropogós kenyér enyhén domború formája, felületi textúrája, illetve szín- és formaváltozatai adják a „Skedvi Bröd” karakterét és jelzik azt, hogy a kenyeret kézzel készítik és fatüzelésű kemencében sütik.

Só: 2–4 %

Fehérje: 8–9 %

Zsír: 2,3–2,7 %

(<sup>1</sup>) HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

Szénhidrátok: 58–64 %

Víztartalom: 3–4 %

„Skedvi Bröd” Original:

Szín: Friss lucfenyőkéregre emlékeztető. A szín a ropogós kenyér széle felé sötétedik. S4020-Y20R – S4020-Y30R NCS [1]

Aroma: Száraz fenyőerdő és pörkölt liszt

Íz: A pörkölt liszt teljes aromája az édesgyökér enyhe jegyei, kiegyensúlyozott sósság és kellemes kesernyesség mellett. A „Skedvi Bröd” Original hosszú, telt utóíze a pörkölt lisztre emlékeztet, enyhén égett jegyekkel.

Textúra: Kemény

A szájban keltett érzet: Kemény ropogós kenyér, amely még némi rágás után is kellemesen harapható

„Skedvi Bröd” Extragräddat:

Szín: Friss fenyőkéregre emlékeztető (S5030-Y20R – S4020-Y30R, NCS). A szín a ropogós kenyér széle felé sötétebb barnává válik.

Aroma: Száraz fenyőerdő erős illata a kéreg és nedv felhangjai és a hamu enyhén égett jegyei mellett.

Íz: A pörkölt liszt nagyon telt íze, kifejezett kesernyességgel. A kenyér jobban sült szélei felé az íz intenzívebbé válik. A „Skedvi Bröd” Extragräddat nagyon erős és hosszú utóízzel rendelkezik, enyhén égett jegyekkel.

Textúra: Nagyon kemény

A szájban keltett érzet: Nagyon kemény ropogós kenyér, amely még némi rágás után is kellemesen harapható

[1] Természetes színrendszer.

### 3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

Nyersanyagok: Alacsony esésszámú teljes kiőrlésű rozsliszt (*Secale cereale*), só (NaCl), élesztő és víz

### 3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

Az előállítási folyamat valamennyi műveletét – a tészta bekeverésétől a sütésen át a megsült ropogós kenyér vizsgálatáig – a 4. pontban meghatározott földrajzi területen kell elvégezni.

### 3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

–

### 3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A „Skedvi Bröd” oltalom alatt álló megjelöléssel értékesített termékeket az „Original” vagy „Extragräddat” felirattal kell ellátni, hogy a sütés mértéke egyértelműen látható legyen a csomagoláson.

## 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Skedvi Bröd” előállítását a Dalarna tartományban található Stora Skedvi községben végzik.

## 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „Skedvi Bröd” sajátos jellemzői és az előállítási terület közötti kapcsolat a földrajzi területen megőrzött azon kézműves hagyományon alapul, amely szerint a kézzel készített lyukas, kerek ropogós kenyeret fatüzelésű kemencében lévő öntöttvas tűzhelyén sütik.

### *A termék sajátosságai*

A kézi sütési eljárás egyedi megjelenést kölcsönöz a „Skedvi Bröd” ropogós kenyérnek, ahol a szín, a felületi textúra és a domborúság változatossága adja a ropogós kenyér jellegzetes és robusztus megjelenését, amelyen a kézi előállítási folyamat egyértelműen látható.

A ropogós kenyér fatüzelésű kemencében végzett sütése adja a „Skedvi Bröd” jellegzetes száraz fenyőerdő illatát a fenyőtű és gyanta jegyeivel, illetve a pörkölt liszt telt és enyhén kesernyés ízét az édesgyökér és égett jelleg jegyeivel.

A „Skedvi Bröd” jellemzői ezért eltérnek a svéd piacon elterjedtebb, elektromos kemencében szállítószalagon süített ipari ropogós kenyerek jellemzőitől.

### *Az előállítási folyamat sajátosságai*

A „Skedvi Bröd” előállításához a teljes kiőrlésű rozslisztet vízzel, élesztővel és sóval keverik össze. A tésztát kinyújtják és megszurkálják. A tészta közepéből lyukas köröket nyomnak ki.

A sütési folyamatot a tészta állaga és a ropogós kenyér vastagsága befolyásolja. Annak érdekében, hogy a ropogós kenyér a sütés után összehajlás vagy törés nélkül száradjon meg, az átmérőt körülbelül 30 cm-re korlátozzák.

A tésztakarikákat fél órán át kelesztik, majd kérges lucfenyő- és fenyőfával fűtött kemencében lévő öntöttvas tűzhelyen sütik ki.

Sütés előtt a pék az öntöttvas tűzhelyen gyújtott tűzzel melegíti fel a kemencét. Miután a kemence felforrósodott, a tésztakarikákat egyenként a kemencében lévő tűzhelyre helyezi. Sütés közben a péknek a kemence oldala mentén behelyezett lucfenyő- vagy fenyőfával kell biztosítania, hogy a kemence hőmérséklete 350–400 °C maradjon.

Egy sütőkemencében 15 ropogós kenyér fér el. A kemence mérete miatt a hőmérséklet és az égő fa közelsége attól függően változik, hogy a ropogós kenyerek hol helyezkednek el a kemencében. Az egyenetlen sülés elkerülése érdekében ezért a péknek sütés közben mozgatnia kell a ropogós kenyereket a kemencében. A mozgatás meghatározott séma szerint történik, ami azt is lehetővé teszi a péknek, hogy a kemence egyik oldaláról kivegye a kész ropogós kenyereket, a másik oldalra pedig betegyje a még sületleneket.

A sütési időt a kemence hőmérséklete határozza meg, ezt viszont befolyásolja a környezeti hőmérséklet, a fa nedvességtartalma és az, hogy a pék friss fát tett-e a kemencébe. A pék az illat és a megjelenés alapján dönti el, hogy a ropogós kenyér mikor van kész.

A megsült, még kissé puha ropogós kenyereket a közepükön lévő lyukon áthúzott szárítórudakra akasztják, és szárítóhelyiségekben hagyják száradni.

### *Ok-okozati összefüggés*

A lyukas, kerek ropogós kenyereket az 1950-es évek óta ugyanazzal a hagyományos módszerrel készítik Stora Skedviben. A klasszikus ropogós kenyér kézi készítésének művészete és a kenyér fatüzelésű kemencében történő sütéséhez szükséges különleges technika az idősebb, tapasztalt kenyérsütőktől hagyományozódott a pékek új generációjára. A ropogós kenyér fatüzelésű kemencében lévő öntöttvas tűzhelyen, hagyományos sütési módszerrel történő sütése nagy tapasztalatot igényel.

Sütés közben a kemencét kérges fával kell rakni. Magas fűtőértéke (18,7–19,8 MJ/kg szárazanyag) miatt a fakéreg a kemencében lévő égési gázokkal és gőzzel együtt befolyásolja a sütési folyamatot, ami a „Skedvi Bröd” jellegzetes megjelenését, textúráját és ízét eredményezi. A fakéreg különböző illékony szénhidrogéneket is tartalmaz, amelyek hozzájárulnak a kenyér ízéhez, és a száraz fenyőerdő jellegzetes illatát kölcsönzik neki.

A kézzel végzett mozgatás eredményeként egyes ropogós kenyerek jobban megsülnek, mint a többi, ezért jellemzőik eltérőek lesznek: sötétebb, melegebb szín, keményebb textúra, összetettebb íz és markánsabb égett jegyekkel kísért illat.

A megsült és megszáradt ropogós kenyerek vizsgálata során a normál és az intenzívebb sültségű ropogós kenyereket elkülönítik egymástól. A normál sültségű ropogós kenyeret „Skedvi Bröd” Original, az intenzívebb sültségűt pedig „Skedvi Bröd” Extragräddat néven forgalmazzák.

**Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

[https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/foretag-regler-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/produktspecifikation\\_skedvi\\_knackebrod-2022\\_08\\_10.pdf](https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/foretag-regler-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/produktspecifikation_skedvi_knackebrod-2022_08_10.pdf)

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU